

SEINER SCHWESTER  
zugeeignet.

# Die Flucht nach Egypten

Gedicht von R. Reinick

FÜR  
**Sopran-Solo**  
Frauenchor und Orchester

COMPONIRT VON

## MAX BRUCH.

OP. 31. N<sup>o</sup> 1.

Partitur . . . . . Pr. 1 Thlr. — Ngr.  
Orchesterstimmen . . . . . Pr. 1 Thlr. — Ngr.  
Chorstimmen (à 1½ Ngr.) . . Pr. Thlr. 4½ Ngr.  
Clavier-Auszug . . . . . Pr. Thlr. 25 Ngr.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.  
Eingetragen in das Vereins-Archiv.

LEIPZIG, FR. KISTNER.  
(K. K. OESTERR. GOLDENE MEDAILLE.)

3488.

# Die Flucht nach Egypten.

von R. Reinick.

Schmücke dich, du grünes Zelt,  
Lass die Wipfel feiernd rauschen!  
Hirsche, kommet her zu lauschen,  
Denn es naht die Lust der Welt.  
Blumen, öffnet eure feuchten  
Augen, dass sie heller leuchten,  
Blühet, blühet,  
Denn es zieht  
Her die Mutter mit dem Kind.

Vögel in dem grünen Hain,  
Hebet froh die kleinen Schwingen,  
Wollet holde Weisen singen  
Mit den lieben Engelein!  
Morgenwinde kommt geschwinde,  
Wehet ob den Wipfeln linde,  
Weht herüber  
Denn vorüber  
Zieht die Mutter mit dem Kind.

Hirsche, Vögel, Bäum' und Wind,  
Jubelt, jubelt auf in Chören!  
Fürchtet nicht, ihr möchtet stören  
An der Mutter Brust das Kind;  
Das sind süsse Schlummerweisen  
Ihm, den alle Welten preisen.  
Darum blühet,  
Denn es zieht  
Her die Mutter mit dem Kind.

G.D. 15443  
BPP/F

# Die Flucht nach Egypten.

958001

Andante tranquillo. Max Bruch Op. 31. N<sup>o</sup> 1.

812110 2.75

**FLAUTO.**

**OBOE.**

**CLARINETTO in B.**

**CORNO I. in F.**

**CORNO II. in F.**

**CORNO III. in F.**

**VIOLINO I.**

**VIOLINO II.**

**VIOLA.**

**SOPRAN SOLO.**

**SOPRAN I.**

**SOPRAN II.**

**CHOR.**

**ALT.**

**VIOLONCELLO.**

**BASSO.**

A

The musical score consists of several systems of staves. The first system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The second system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The third system continues the piano accompaniment with complex rhythmic patterns. The fourth system shows the vocal line with the lyrics "Schmü - cke dich," and the piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *pp* and *con anima*.

A

*pp*  
*dolce*  
*dolce*  
 schmü - - - ecke dich, du grü - nes Zelt \_\_\_\_!  
*pp*  
 Lass die Wip - fel  
*pp*  
 Lass die Wip - fel  
*pp*  
 Lass die Wip - fel  
 Arco

The musical score consists of several systems. The top system features a vocal line with a *p* marking and a piano accompaniment with a *poco cresc.* marking. The second system contains the vocal line with the lyrics: "Schmü - cke dich, schmü - - - cke". The third system continues the vocal line with the lyrics: "fei - ernd rau - - schen!". The fourth system repeats the vocal line with the lyrics: "fei - erndrau - - schen!". The fifth system shows the piano accompaniment with a *poco cresc.* marking.

Musical score for a vocal and instrumental piece. The score consists of several staves. The vocal line includes the following lyrics:

dich, du grü - - nes Zelt!  
 Hir - - sche kommt zu lau - -  
 Hirsche kommet her zu lau - -  
 Hirsche kommet her zu lau - -

Dynamics include *p* (piano) and *ps.* (piano sostenuto).

The musical score consists of several staves. The top staff features a melodic line with a *cresc.* marking and a trill-like flourish. The second and third staves are vocal lines, both marked *p dol.*. The fourth staff is a piano accompaniment line with a *p* dynamic. The fifth staff is another piano accompaniment line with *cresc. cresc.* markings. The sixth staff is a piano accompaniment line with *cresc.* and *pp* markings. The seventh staff is a vocal line with the lyrics: "denn es naht die Lust der". The eighth and ninth staves are piano accompaniment lines with *cresc.* and *Pizz.* markings. The tenth and eleventh staves are piano accompaniment lines with *cresc.* and *Pizz.* markings. The twelfth and thirteenth staves are piano accompaniment lines with *cresc.* and *Pizz.* markings. The final staff is a piano accompaniment line with *cresc.* and *Pizz.* markings.



**B**

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes five staves of instrumental music, with dynamics marked *p*. The sixth staff is a vocal line with lyrics: "Welt; Blu - -". The seventh system includes two vocal staves with lyrics: "Denn es naht die Lust der" and "Denn es naht die Lust der". The eighth system includes two bass staves, with dynamics marked *p* and *cresc.*. The score is written in a key signature of two flats and a 3/4 time signature.

**B**

espress.

espress.

*p*

*p*

*dolce*

*dolce*

*dolce*

*p*

*p*

*dolce*

*dolce*

*p*

*dolce*

- - men, öff - net eu - re feuchten Au - gen

*p*

*p espress.* dass sie hel - ler leuch -

Welt!

*p espress.* dass sie hel - ler, hel - ler leuch -

Welt!

dass sie hel - ler, hel - ler leuch -

Arco

Pizz

*pp*

*pp*

*pp*

*express.*

*cresc.*

*cresc.*

Blüh - - et, blüh - - et, denn es

ten!

ten!

ten!

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of ten staves: five for the vocal line (treble clef) and five for the piano accompaniment (treble and bass clefs). The second system consists of five staves: one for the vocal line (treble clef) and four for the piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a prominent eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line includes lyrics: "zieh - - - et - - - her die Mut-ter mit demKin - - Blüh". Dynamics include piano (*p*) markings. The score is divided into three measures.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is in treble clef with a common time signature (C) and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a melodic line with a *cresc.* marking. The second staff is also in treble clef with the same key signature and contains a similar melodic line with a *cresc.* marking. The third staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and contains a melodic line with a *cresc.* marking. The fourth and fifth staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and contain a rhythmic accompaniment with a *cresc.* marking. The sixth staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a melodic line with a *cresc.* marking. The seventh staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a rhythmic accompaniment with a *cresc.* marking.

A single musical staff in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a vocal line with the text "de!" written below the notes.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a vocal line with the lyrics "Blüh - - et, blüh - - et, denn es". A *cresc.* marking is placed above the first measure. The second staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a vocal line with the lyrics "et denn es zieh - et, blüh - - et denn es". A *cresc.* marking is placed below the first measure. The third staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a piano accompaniment. The fourth staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a piano accompaniment.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a vocal line with the lyrics "Blüh - - et denn es zieh - - et, denn". A *cresc.* marking is placed above the first measure. The middle staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a piano accompaniment with the text "Arco" written below the notes. The bottom staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and contains a piano accompaniment with a *cresc.* marking.

C *cresc.*

The first system of the musical score consists of ten staves. The top staff is a vocal line with a melodic line and a lower line. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth and fifth staves are further piano accompaniment. The sixth and seventh staves are piano accompaniment. The eighth and ninth staves are piano accompaniment. The tenth staff is a bass line. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano). Performance instructions include *decresc.* (decrescendo) and *poco rit.* (poco ritardando).

The second system of the musical score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "zieh - - et her die Mutter mit dem Kin -", "zieh - - et her die Mutter mit dem", and "denn es zieh - - et her die Mutter mit dem". The musical notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *f* and *poco rit.*

*a tempo*

*dolce*

*a tempo*

*dolce*

*a tempo*

*p espress.*

*p espress.*

*p espress.*

*a tempo*

*p*

*dolce*

*p* 3 3 3

*a tempo*

*dc.*

*Kind.*

*Kind.*

*p*

*a tempo*

The musical score consists of 15 staves. The first 10 staves are grouped together. The first staff has a *molto cresc.* marking. The second staff has a *cresc.* marking. The third staff has a *cresc.* marking. The fourth staff has a *cresc.* marking. The fifth staff has a *cresc.* marking. The sixth staff has a *cresc.* marking. The seventh staff has a *cresc.* marking. The eighth staff has a *cresc.* marking. The ninth staff has a *cresc.* marking. The tenth staff has a *cresc.* marking. The eleventh staff has a *cresc.* marking. The twelfth staff has a *cresc.* marking. The thirteenth staff has a *cresc.* marking. The fourteenth staff has a *cresc.* marking. The fifteenth staff has a *cresc.* marking.



*f* *decresc.* *pp* **D**

*decresc.* *pp* *espress.*

*decresc.* *pp*

*decresc.* *pp*

*decresc.* *pp*

*pp*

*pp*

*pp* *espress.*

Vö - gel in dem

*decresc.* *pp*

*decresc.* **DPP**

*tr<sup>o</sup>* *tranquillo*

*tranquillo*  
*p*

grü - nen Hain, he - - bet froh die klei - nen Schwin-gen

Musical score for page 19, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The score is divided into three measures.

The vocal line (soprano) begins with a melodic phrase in the first measure, followed by a rest in the second and third measures. The lyrics are:

wollet hol - - de Wei - sen sin - gen,    wollet hol - - de

The piano accompaniment consists of several staves. The right hand (treble clef) features a prominent melodic line in the first measure, marked *dolce*, which is then followed by rests in the subsequent measures. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and sustained notes, also marked *dolce*.

Wei-sen singen mit den lie - hen En - gelein,

*espress.*

*p*

*p*

*p*

*mf*

*mf espress.*

Mor - gen win - de kommt ge - schwin - de, we - - het ob \_\_\_ den

*mf*

The musical score consists of ten staves. The first nine staves are in treble clef, and the tenth is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score includes various musical notations such as dynamics (f, p, pp, espress.), articulation (>), and performance directions (morendo). The vocal line is on the eighth staff, with lyrics 'Wip - felu lin - - de! weht her - .' written below it. The bass line is on the tenth staff. The score is divided into three measures by vertical bar lines.

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The score is organized into systems of staves. The first system contains the vocal line and the right-hand piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a rest. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note pattern. The second system continues the vocal line with the lyrics "ü - - ber, denn vor - - ü - - ber zieht die Mutter". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The third system shows the vocal line with a rest and the piano accompaniment with a *pp* dynamic marking. The fourth system shows the vocal line with a rest and the piano accompaniment with a *pp* dynamic marking. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like *cresc.*, *dol.*, and *pp*.

*poco rit.* **E** *a tempo*

pp  
*poco cresc.*  
*poco cresc.*

*poco rit.* *a tempo*

pp  
*un poco cresc.*  
 pp  
*un poco cresc.*  
 pp  
*un poco cresc.*

*poco rit.* *a tempo*

mit dem Kin - de!

pp dolce

pp dolce  
*un poco cresc.*  
*un poco cresc.*

*poco rit.* **E** *a tempo*



The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and several instrumental parts. The vocal line begins with a rest and then enters with the lyrics: "Bäum und Wind, Vö - gel, Bäum und Wind, Hir - sche, Vö - gel, Bäum und Wind, ju - belt". The instrumental parts feature various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and sustained notes. Dynamic markings such as *cresc.*, *p*, and *sempre cresc.* are used throughout to indicate changes in volume and intensity. The second system continues the vocal line and instrumental accompaniment, maintaining the same dynamic and performance instructions.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom six staves are in bass clef. The music includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) and *f* (forte). There are also some rests and phrasing slurs.

The second system of the musical score features vocal lines and piano accompaniment. The top two staves are vocal staves with lyrics, and the bottom four staves are piano accompaniment. The lyrics are: "ju - belt auf \_\_\_\_! ju - belt auf, ju - belt ju - belt, ju - belt auf \_\_\_\_! ju - belt auf, ju - belt ju - belt, ju - belt auf \_\_\_\_! ju - belt auf, ju - belt". The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *mf*.

The first system of the musical score consists of nine staves. The top two staves are vocal parts, with a dynamic marking of *ff* and a fermata over the first measure. The middle staves are instrumental, featuring complex rhythmic patterns and dynamics. The bottom staff is a bass line with a *ff marcato* marking. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 13/8.

The second system of the musical score includes vocal lines with lyrics and a bass line. The lyrics are: "auf in Chö - - - ren!". The dynamic marking is *ff*. The key signature remains two flats, and the time signature is 13/8.

The third system of the musical score features a bass line with a *ff marcato* marking. The key signature is two flats, and the time signature is 13/8. A fermata is placed over the first measure of the bass line.

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are three staves for vocal parts, with the top staff containing melodic lines and trills. Below these are two staves for piano accompaniment, with the upper staff playing chords and the lower staff playing a rhythmic accompaniment. The piano part includes markings for *p* (piano) and *dolce* (sweetly). The vocal line includes the lyrics "Ju - - belt, ju - - - belt auf in Chö - -" and is marked with *f* (forte) and *con anima* (with spirit). At the bottom, there is a bass line for a string instrument, marked with *divisi* (divided) and *Pizz.* (pizzicato), playing a rhythmic pattern.

ren! Ju - - - belt,

*p* Fürchtet nicht, ihr möch-tet stö - - ren

*p* Fürchtet nicht, ihr möch-tet stö - - ren

*p* Fürchtet nicht, ihr möch-tet stö - - ren

*p dolce*  
Arco

The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top staff is the vocal line, starting with a *cresc.* marking. The piano accompaniment includes a right-hand part (treble clef) and a left-hand part (bass clef). The lyrics are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *p* and *pp*. A *tr.* marking is present in the sixth staff. The lyrics are: "ju - - - belt auf in Chö - - - ren! an der an der Mutter an der Mutter".

*p*

*p*

*poco cresc.*

*express. poco cresc.*

das sind süsse

Mut-ter Brust das Kind.

Brust das Kind.

Brust das Kind.

*poco cresc.*  
*Pizz.*

*cresc.* **G**

*poco cresc.*

*poco cresc.*

*p*

*p*

*poco cresc.*

*poco cresc.*

Schlum - mer - - wei - sen,

*p*

*p* sü - sse

*cresc.* sind sü - -

Das - - sind - - sü - - sse

*Pizz.*

**G**



*express.*

*p*

*dim.* *tr.*

*espress.*

*p*

*cresc.* *f*

ihm ———, den al - le Wel - ten frei - sen, *express.*

Wei - - - sen, ihm — den al - le

- - - - - sse Weisen, ihm den al - le

Schlum - mer - - weisen, ihm den al - le

*Arco*

*p*  
*p*  
*p*  
*espress.*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*espress.*  
 Da - - rum blüh - - et,  
*p*  
 Wel - ten prei - sen,  
*p*  
 Wel - ten prei - sen,  
*p*  
 Wel - ten prei - sen,  
*p*

musical score for a vocal and piano piece, page 35. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics "denn es ziehet her die Mutter" and a piano accompaniment with a prominent sixteenth-note pattern in the left hand. Dynamics include "pp" (pianissimo).

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes five staves with various musical notations and the instruction *cresc.* appearing on the second and third staves. The middle system features a piano part starting with a *p* dynamic marking and a vocal line with the lyrics "mit dem Kin - de!". The bottom system contains a vocal line with the lyrics "Da - - rum blüh - - et," and "Da - - rum, da - - rum blüh - et blüh -", and a bass line with the instruction *cresc. Arco*.

*poco rit.* 37

*cresc.*

*poco rit.*

*poco rit.*

denn es zieht - - et her die Mutter

denn es zieht - - et her die

- - et denn es zieht - - et her die

blüht, denn es zieht - et her die

*poco rit.*

3188

*poco rit.*

**H** *a tempo*

*dolce*

*dolce*

*dolce*  
*a tempo*

*a tempo* *p*

mit dem Kin - - de. Denn es

*a tempo* *p*

Mut - ter mit dem Kind. Denn es

*p*

Mut - - - ter. Denn es

Mut - ter mit dem Kind. Denn es

*a tempo*

**H** *a tempo*

*espress.*

*p dolce*

*p dolce*

*p*

*pp*

*p*

*pp*

*p*

*sempre decresc.*

*sempre decresc.*

*sempre decresc.*

*pp*

zieht her die Mut - - ter

*pp*

zieht her die Mut - - ter

*mp*

zieht her die Mut - - ter

*pp*

zieht her die Mut - - ter

*sempre decresc.*

*sempre decresc.*

Pizz.

The musical score consists of 11 staves. The first seven staves contain instrumental parts with various rhythmic patterns and dynamics. The eighth staff contains the vocal line with the lyrics: "mit dem Kin - - - de." The ninth and tenth staves provide accompaniment for the vocal line. The eleventh staff is a bass line with the instruction "Arco" and "pp".